

UTN

PCOC

PCOC
PANNELLI CON CANNOTTI FLANGIATI PER COLLEGAMENTO A
CANALIZZAZIONI RETTANGOLARI

I

PCOC
PANELS WITH FLANGED SLEEVES FOR THE CONNECTION TO
RECTANGULAR DUCTS

GB

PCOC
PANNEAUX DOTÉS DE FOURREAUX BRIDÉS POUR LA
CONNEXION À DES CANALISATIONS RECTANGULAIRES

F

PCOC
PLATTEN MIT FLANSCH ZUM VERBINDEN AN RECHTECKIGE
KANÄLE

D

PCOC
PANELES CON TUBOS EMBRIDADOS PARA CONEXIÓN A
CANALIZACIONES RECTANGULARES

E

PCOC
PAINÉIS COM CANOS DOTADOS DE FLANGE PARA A LIGAÇÃO
A CANALIZADORES RECTANGULARES

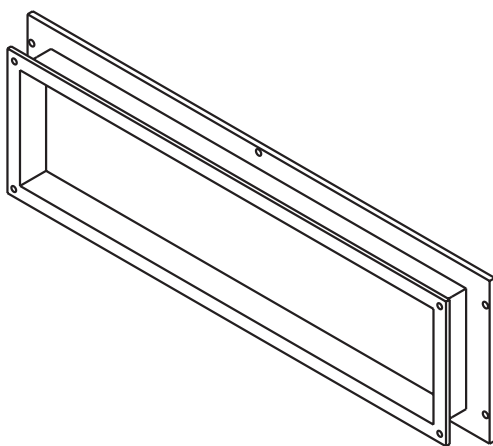
P

PCOC
PANELEN MET GEFLENSTE BUISVERBINDINGEN VOOR
AANSLUITINGEN OP RECHTHOEKIGE KANALEN

NL

PCOC
KARIMÁS KARMANTYÚKKAL ELLÁTOTT PANELEK A
SZÖGLETES CSATORNÁK CSATLAKOZÁSÁHOZ

H



CE

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9002

 **Galletti**
AIR CONDITIONING

I Realizzati in lamiera di acciaio zincata, i pannelli di collegamento PCOC permettono l'accoppiamento con canalizzazioni rettangolari dotate di flange e con altri accessori flangiati. Possono essere installati sia in aspirazione sia in mandata.

I Si compongono di un pannello rettangolare che deve essere fissato alla macchina (o ad altro accessorio con foratura analoga, per es. MAF, MAFO, RE ecc..) accoppiato ad un canotto flangiato che rappresenta il punto di partenza per canalizzazioni rettangolari del tipo comunemente utilizzato negli impianti di distribuzione.

GB Le dimensioni dei pannelli flangiati sono riportate nella tabella (1)

F L'installazione è schematizzata nella figura (2) (utilizzare le viti autofilettanti fornite in kit).

D In aspirazione, il pannello PCOC può essere montato sia in linea (configurazione AA) sia a 90° rispetto alla macchina (configurazione AB). In quest'ultimo caso è necessario spostare il pannello di chiusura anteriore inferiore, agendo sulle 6 viti che lo fissano alla macchina. Tale pannello andrà poi montato in corrispondenza del fondo della macchina.

F Les panneaux PCOC, réalisés en tôle d'acier galvanisée, permettent la connexion à des canalisations rectangulaires dotées de brides et à d'autres accessoires bridés. Ces panneaux peuvent être installés aussi bien pour l'aspiration que pour le refoulement.

Ils se composent d'un panneau rectangulaire qu'il faut fixer à la machine (ou à un autre accessoire avec un perçage similaire, comme par exemple MAF, MAFO, RE etc..) et connecter à un fourreau bridé qui représente le point de départ des canalisations rectangulaires du genre normalement utilisé dans les installations de distribution.

F Les dimensions des panneaux bridés sont indiquées dans le tableau (1)

L'installation est décrite dans le schéma, figure (2) (utiliser les vis taraudeuses fournies dans le kit).

Pour l'aspiration, le panneau PCOC peut être monté aussi bien en ligne (configuration AA) qu'à 90° par rapport à la machine (configuration AB). Dans ce dernier cas, il faut déplacer le panneau de fermeture avant et inférieur, en agissant sur les 6 vis qui fixent celui-ci à la machine. Ensuite, il faudra monter le panneau au niveau du fond de la machine.

GB Manufactured in galvanised sheet steel, the PCOC connection panels are used for the connection of rectangular ducts with flanges and with other flanged accessories. They can be installed on both the intake and delivery line.

They are made up of a rectangular panel that is to be secured to the machine (or to another accessory with similar drilling, for example, MAF, MAFO, RE etc..) coupled to a flanged sleeve that represents the starting point for rectangular ducts of the type commonly used in distribution plants.

The panel sizes are illustrated in table (1).

The installation diagram is illustrated in fig. (2) (use the self-tapping screws supplied in the kit).

For the intake line, the PCOC panel can be installed both in line (configuration AA) and at 90° compared to the machine (configuration AB). In the second case the bottom front enclosing panel is to be moved by unscrewing the 6 screws that secure it to the machine. This panel will then be fitted at the bottom of the machine.

D Die aus verzinktem Stahlblech hergestellten Bleche PCOC dienen als Flanschverbindung mit rechteckigen Kanälen oder anderem, mit Flanschen versehenem Zubehör. Sie können sowohl auf der Einzugs- als auch auf der Ausblasseite montiert werden.

Sie bestehen aus einer rechteckigen Platte, die am Gerät oder einem anderen Zubehörteil mit gleichem Loch (wie z.B. MAF, MAFO, RE usw.) befestigt werden muss, sowie einem angebauten Rohr mit Flansch, das den Ausgangspunkt für die normalerweise in Verteileranlagen verwendeten rechteckigen Kanäle darstellt.

Die Abmessungen der Platten mit Flansch sind in der Tabelle (1) aufgeführt.

Die Installation ist in der Abbildung (2) dargestellt (verwenden Sie die im Set mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben).

Im Einzug kann die Platte PCOC sowohl horizontal (Konfiguration AA) als auch 90° zum Gerät (Konfiguration AB) montiert werden. In letzterem Fall muss die vordere, untere Verschlussplatte nach Ausdrehen der 6 Befestigungsschrauben am Gerät versetzt werden. Diese Platte muss dann an der Geräteunterseite montiert werden.

E Fabricados en chapa de acero galvanizado, los paneles de conexión PCOC permiten efectuar el acoplamiento con canalizaciones rectangulares provistas de bridas y con otros accesorios embridados. Pueden instalarse tanto en aspiración como en envío.

Están compuestos por un panel rectangular que debe fijarse a la máquina (o a otro accesorio con perforación análoga, por ej. MAF, MAFO, RE, etc.) acoplado a un tubo embridado que representa el punto de partida para canalizaciones rectangulares del tipo comúnmente utilizado en las instalaciones de distribución.

Las dimensiones de los paneles embridados se indican en la tabla (1).

La instalación aparece esquematizada en la figura (2) (utilizar los tornillos autorroscantes suministrados en kit).

En aspiración, el panel PCOC puede ser montado tanto en línea (configuración AA) como en 90° respecto de la máquina (configuración AB). En este último caso es necesario desplazar el panel de cierre delantero inferior, operando para ello con los seis tornillos que lo fijan a la máquina. Este panel deberá montarse en correspondencia con el fondo de la máquina.

P Realizados em chapa de aço zincada, os painéis de ligação PCOC permitem a acoplagem com canalizadores rectangulares dotados de flange e com outros acessórios com flange. Podem ser instalados tanto na aspiração como na vazão.

São compostos por um painel rectangular que deve ser fixado à máquina (ou à outro acessório com furos análogos, como por ex. MAF, MAFO, RE etc.) acoplado em um cano dotado de flange, sendo o ponto de partida para canalizadores rectangulares do tipo normalmente utilizado nas instalações de distribuição.

As dimensões dos painéis dotados de flange são apresentadas na tabela (1).

A instalação é esquematizada na figura (2) (utilizar os parafusos-macho fornecidos no kit).

Na aspiração, o painel PCOC pode ser montado tanto alinhado à máquina (configuração AA), como a 90° em relação à máquina (configuração AB). Neste último caso, é necessário deslocar o painel de fechamento anterior inferior, através dos 6 parafusos que o fixam à máquina. Este painel será depois montado em correspondência ao fundo da máquina.

NL De PCOC aansluitpanelen die uitgevoerd zijn in verzinkt staalplaat maken de koppeling mogelijk met rechthoekige kanalen die over flensen beschikken, en met andere geflenste accessoires. De panelen kunnen zowel bij het aanzuigen als het uitblazen van de lucht geïnstalleerd worden.

Ze bestaan uit een rechthoekig paneel dat aan het apparaat bevestigd moet worden (of aan een ander accessoire dat op analoge wijze van gaten is voorzien, bijvoorbeeld MAF, MAFO, RE enz...) en dat gekoppeld is aan een geflenste buisverbinding, dat het vertrekpunt vormt voor de rechthoekige kanalen van het type dat gewoonlijk in luchtverdelingsinstallaties gebruikt wordt.

De afmetingen van de geflenste panelen staan in de tabel (1). De installatie wordt schematisch weergegeven in afbeelding (2) (gebruik de tapschroeven die deel uitmaken van de kit).

Bij de luchtaanzuiging kan het PCOC paneel zowel parallel (AA configuratie) als met een hoek van 90°C ten opzichte van het apparaat (configuratie AB) gemonteerd worden. In dit laatste geval is het nodig de voorste onderste afsluitplaat te verplaatsen, door de 6 bevestigingsschroeven los te draaien. Dit paneel zal vervolgens gemonteerd worden in overeenstemming met de onderkant van het apparaat.

H A horganyozott acéllemezből megvalósított PCOC összekötő panelek segítségével csatlakoztathatók a karimás szögletes csatornák és más karimás kiegészítők. Felszerelhetők mind beszívásnál mind pedig légkifújásnál. Egyik alkotórészük egy szögletes panel amit a géphez (vagy más, hasonló furatú, pl. MAF, MAFO, RE stb. szerelvényhez) kell rögzíteni, egy karimás karmantyúhoz csatolva, mely a kiindulópontot jelenti az általában elosztóberendezéseknél használt szögletes csatornákhöz.

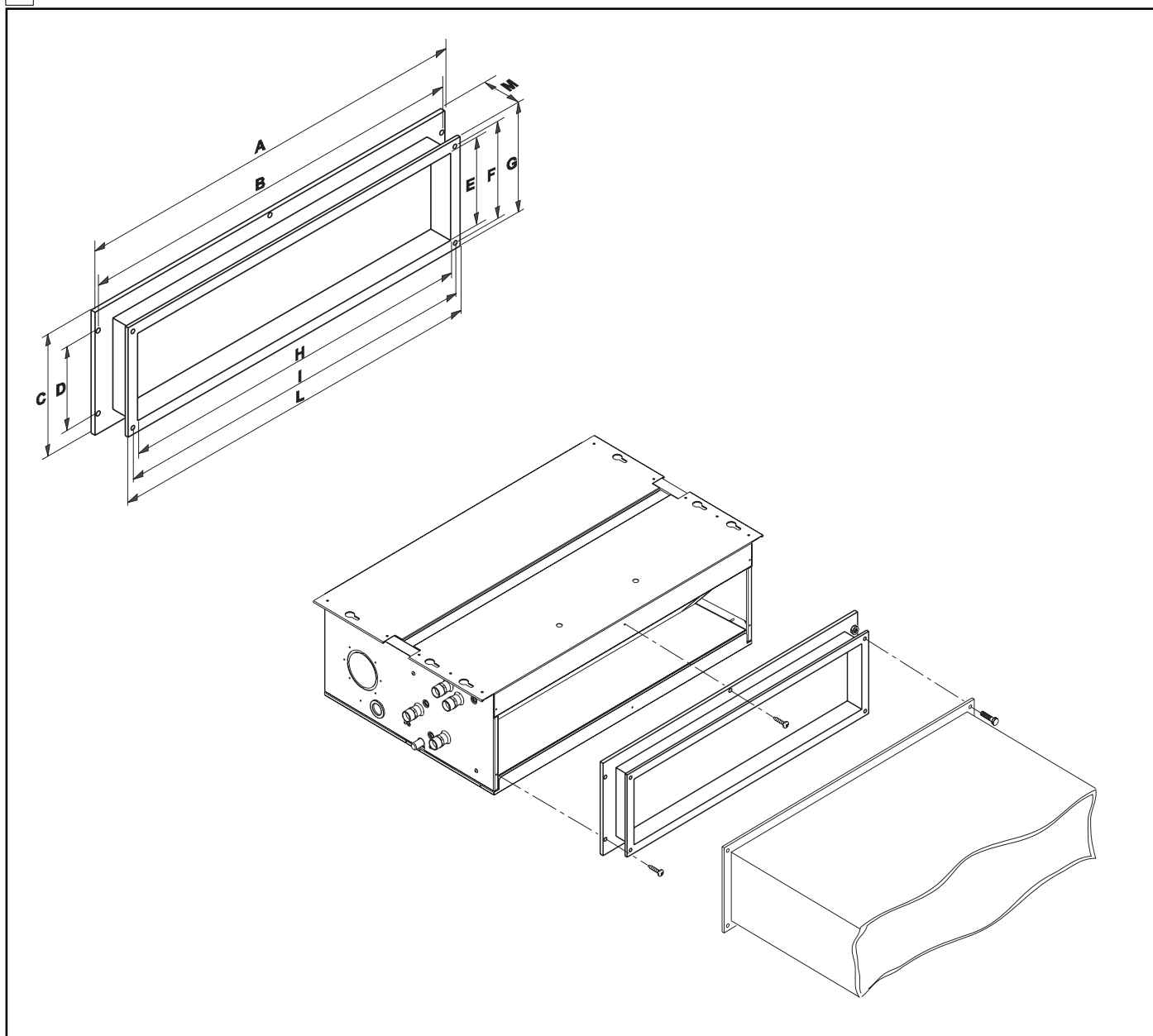
A karimás panelek méreteit az (1) táblázat ismerteti. A felszerelés módját a (2) ábra vázolja (az egységcsomagban lévő önmenetes csavarokat kell használni).

Beszívásnál a PCOC panelt mind a géppel egy vonalban (AA elhelyezkedés) mind pedig arra merőlegesen (AB elhelyezkedés) össze lehet állítani. Ez utóbbi esetben el kell mozdítani az elöl lévő alsó zárópanel, annak a 6 csavarnak a segítségével, melyek azt a géphez rögzítik. Ezt a panelt majd arányosan a gép aljára kell felszerelni.

1

| | A (mm) | B (mm) | C (mm) | D (mm) | E (mm) | F (mm) | G (mm) | H (mm) | I (mm) | L (mm) | M (mm) |
|---------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| PCOC06 | 676 | 661 | 269 | 180 | 193 | 216 | 239 | 603 | 626 | 649 | 85 |
| PCOC12 | 886 | 871 | 269 | 180 | 193 | 216 | 239 | 813 | 836 | 859 | 85 |
| PCOC16 | 1096 | 1081 | 269 | 180 | 193 | 216 | 239 | 1023 | 1046 | 1069 | 85 |
| PCOC22 | 1096 | 1081 | 342 | 233 | 263 | 286 | 309 | 1023 | 1046 | 1069 | 85 |
| PCOC30 | 1306 | 1291 | 342 | 233 | 263 | 286 | 309 | 1233 | 1256 | 1279 | 85 |

2



40010 Bentivoglio (BO) VIA Romagnoli, 12/a
tel. 051/6640457 r.a. fax 051/6640680 www.galletti.it